

ELLE 家居廊

DECORATION

NO.188
2020.03



自然疗法

Green Therapy

让大自然的治愈力温暖我们，带来安抚、慰藉与思考

本刊由上海译文出版社出版
定价：人民币20.00元
邮发代号：4-772
出版公司：译文出版社



Tony Chi 季裕棠

美籍华裔建筑设计大师，tonychi studio创办人。跨文化的理解能力加上全球眼光，令他能够将其设计理念运用于全球，包括餐厅、豪华酒店、零售商店、健身会所以及其他商业机构等。

While Nature Whispers, the Seasons Knock

自然悄然呢喃，时令大方而至

文 Tony Chi 翻译 唐能 编辑 关迪 肖像提供 Tony Chi



长久以来，自然都是我最重要的灵感源泉。或许是因为我出生在一个热带海岛上，亦可能是因为我住在中央公园对面住了35年。想到自然，一些地球上最美妙的景致就浮现在我的脑海中：张掖丹霞彩虹山（中国）、维多利亚瀑布（津巴布韦和赞比亚边境）和百内国家公园（智利）。回归自然是人类刻在骨血里的本能，模仿自然在以创造美为最终目标的艺术实践中无处不在：奥地利萨尔茨堡的米拉贝尔宫（Mirabell Gardens）、中国无锡的寄畅园，以及法国凡尔赛宫的广场……都是人类园林建筑的巅峰之作。然而归根结底，它们不过是一些模仿自然的石头土堆罢了。尽管早已经把曾经栖居的天然洞穴远远甩在了身后，但是面对浩瀚林海、巍峨群山，我们只能留下一声无力的感叹。纵然徒劳无功，我们却依然在追寻的过程中乐此不疲。

都市生活喧嚣复杂，自然是真正意义上唯一的避难所。置身于密密匝匝的钢筋混凝土世界，我们几乎没有留给绿色立锥之地。然而，不论是中央公园、波士顿公园还是日内瓦音乐学院，那些无形的美好却可为人所发现、所感知。由此，我们得以重拾季节更替、生命轮转……时间的河流滑过指尖，曾经那些简单的年华在我们的心中轻巧地跃动。有感于心，表现于行；我们把自然的点点滴滴融入到了都市的环境中。

如同南方之于候鸟、北地之于季风，无数代表自然的元素都能拨动我们的心弦，比如无处不在的树木。数十年酒店设计装饰的经验告诉我，树木是最纯粹的寓居之地：挡雨、遮阳、结果，而无所求。从建筑师的角度看，树是当之无愧的杰作，任何宫殿或高楼在它面前都要相形见绌。滴翠凝碧、叶影婆娑，再精妙的笔触也无法把这自然之美描摹一二。树木，搭建起了人类有史以来的第一间房屋，也是人类城市生态群取之不尽的灵感源泉。城市楼群从未停止向天空进发的脚步，而人类对树木的记忆早已升华成了对自然的某种信仰。

现代生活是一场浮于表面的模仿。生活在尚未被改造的世界中的我们，似乎已经永久沉寂在故纸堆里。形形色色的电子屏幕占据了我们的视线，我们的灵魂也被悄无声息地腐蚀；让我们“电力满满”的不仅有灿烂阳光和温柔月色，还有各种充电线和适配器。在接下来的数十年中，尽管我们与自然紧密相连却矛盾百出，但是我希望我们能够找到缓解的

途径，让人与自然相处之道重回正轨。

今时今日，我们比以往任何时候都需要大力支持富有人文精神的开发建设。最近，我又开始重新审视建筑物中蕴含的智慧。原因何在？人类在地球上建起了无数的楼宇，而我关注的是对既有建筑的修缮翻新；这些工程避免了对现有空地的开发。我们需要学习尊重自然，停止把自己的想法强加在自然环境之上。

小到房屋、大到高楼甚至城市，自然环境的山石草木可以为我们的建造过程提供无数的参考借鉴。建筑设计难度十足，但在公园中散步、仔细观察周围环境却十分简单。我会仔细观察树干部分的树皮，看看日光下和阴影中的树皮外观是如何变化的；我会认真研究花朵盛放时花瓣中的纤维，然后发现通常都会包含多种颜色，而这却往往为我们所忽略。实际情况并没有什么稀奇，只不过几种颜色同时出现在不同位置上，比如薰衣草花的深紫色花心只是其主色变深了而已。春季，百花盛开，柔美轻盈；秋季，金红辉映，浓郁庄严；夏季清晨，热浪渐起，草丛中依然有露水闪耀，阵雨袭来，银灰色的雨滴闪烁着金属般的光泽。这些美妙的搭配需要我们用心感悟，我也想把它们融入到倾注了我们大量心血的作品中。我在每个项目中都会融入自然的元素，不论是花园营造出的美好，还是角落中花草树木所带来的愉悦；不论大小，贵在天然。这些源于细微的观察常常让我豁然开朗，不断指引着我的前进。

一边是弯弯曲曲的枝干、精心搭配的花朵，一边是简约利落的建筑线条；二者的强烈对比营造出一种高度的视觉愉悦。自然元素中和了人类建筑的坚固特质，见者无不欣然乐之。

现阶段远足占据了我的大半时间。在晦暗不明的丛山之中，不急不慢地走过苔藓、穿过丛林，我不由得想到：每个人其实只有两个家，自己的身体和脚下的地球。除了日常生活和养育子女，我们肩头只有一项真正正的责任：看护我们的地球。从我们每一个人做起，把可持续理念融入城市开发建设中。活出自己的精彩，同时别忘了多一分细心与思索。开展一场心灵与自然、内在与外界的对话……永远留存一份对自然的敬畏。听，自然在呢喃。D